

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

## 14 вересня 2025 – Неділя 14-та по Зісланні Св. Духа – Глас 5 Всесвітнє Воздвиження чесного і животворчого Хреста September 14, 2025 – 14th Sunday after Pentecost – Tone 5 Universal Exaltation of the Precious & Life-Giving Cross

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors
<b>Понеділок, 15 вересня – Різдво Пресвятої Богородиці Monday, Sept. 15</b>		
8:00AM	† Любомир Богданович – Панахида (ж. род. Богданович)	† Lubomyr Bohdanowycz w/Panakhida (Bohdanowycz Family)
6:00PM	Боже благословення для Ляриси і Віктора Мачай (ж. род. Мачай)	God's Blessings upon Larissa & Viktor Maczaj (Maczaj Family)
<b>Вівторок, 16 вересня Tuesday, Sept. 16</b>		
8:30AM	† Люба Баб'як і Ніна Ступак (ж. Христя Бігун)	† Luba Babiak & Nina Stupak (Kristine Bihun)
<b>Середа, 17 вересня Wednesday, Sept. 17</b>		
8:00AM	За здоров'я Віталія Максимець (ж. Родина)	Health of Vitaliy Maksymets (Family)
<b>Четвер, 18 вересня Thursday, Sept. 18</b>		
8:00AM	За родини Козак і Байко (ж. Іриней Козак)	Kozak & Bayko Family (Ireneus Kozak)
5:30PM	Панахида за † Владику Василя Лостена	Panakhida for † Bishop Basil H. Losten
<b>П'ятниця, 19 вересня Friday, Sept. 19</b>		
8:00AM	За родини Козак і Байко (ж. Христина Козак)	Kozak & Bayko Family (Chrystyna Kozak)
<b>Субота, 20 вересня Saturday, Sept. 20</b>		
	Нема Богослужень	No Services
<b>Неділя, 21 вересня – 15-та по Зісланні Св. Духа Sunday, Sept. 21 – 15th S. after Pentecost</b>		
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* LIVE STREAM * For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 1:18-24 Gospel – John 19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Gal 2:16-20 Gospel – Mark 8:34-9:1

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Peace and Justice in UKRAINE and Victory.

COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: This week's class will be on Thursday at 6PM.

ZABAVA AT OSELIA СУМ in celebration of its 70<sup>th</sup> anniversary – on Saturday, Sept. 20 beginning at 9PM. All are invited!

MOTHERS IN PRAYER: A new "Mothers in Prayer" group is being initiated in our Parish, meeting on the 4<sup>th</sup> Sunday of every month at 9AM (next on Sept. 28). Please call Nadia at 845-647-6911 with any questions.

UKRAINIAN COMMUNITY DAY at The Ashokan Center in Olivebridge will be held on Sunday, Sept. 28 from 12-5PM. There will be live music, as well as singing, dance and pottery workshops, Ukrainian food and craft vendors, guided nature walks and more! Proceeds are earmarked for humanitarian aid for Ukraine. Please spread the word!

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – on Sunday, Oct. 5 after Liturgy. We ask parishioners to bring baked goods, help with setup, cooking and cleaning, for which we thank you in advance. Mark your calendars and invite your friends!

LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention you would like to pray for. Please submit a completed envelope and allow at least two weeks before the date you request.

# Слава на віки! - Glory forever!



## ПРАЗНИК ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО І ЖИВОТВОРЧОГО ХРЕСТА

Святий хрест це вічно живий символ безконечної Божої любові до нас, грішних, символ Христової жертви, символ нашого відкуплення і спасення, символ Христової перемоги над смертю і дияволом. Віддаючи честь святому хресту, ми віддаємо честь Христовій жертві, мукам і смерті. Кладучи на собі знак святого хреста, ми кожного разу визнаємо свою віру в нашого Спасителя.

## Feast of the Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross

Today we celebrate the Feast of the Universal Exaltation of the Precious and Life-Giving Cross. It is one of the twelve great feasts of our Church and has a one day pre-feast and a seven day post-feast. The Holy Cross is an ever living symbol of God's everlasting love (mercy) toward us and his victory over both sin and death.

## ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Ап. – 1 Кор. 1, 18-24 Єв. – Ів. 19, 6-11; 13-20; 25-28; 30-35

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Ап. – Гал. 2, 16-20 Єв. – Мр. 8, 34 - 9, 1

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир і справедливість в УКРАЇНІ та за Перемогу. Молімося за припинення війни і справедливий мир.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.

ЗАБАВА НА СУМІВСЬКІЙ ОСЕЛІ КАРПАТИ: В наступну суботу, 20 вересня – з нагоди 70-ліття Оселі. Початок о год. 9PM. За довідками телефонуйте на ч. (845) 647-7230. Запрошуються всі!

МАТЕРІ В МОЛИТВІ: У нашій парафії створюється нова група «Матері в молитві», яка зустрічатиметься щочетверте неділі місяця (28 вересня) о 9 ранку. Будь ласка, телефонуйте до Надії 845-647-6911 із запитаннями.

UKRAINIAN COMMUNITY DAY у Ashokan Center – в неділю, 28 вересня з 12-5PM. Жива музика, майстр-кляси, вендори, українські страви. Доходи призначені на гуманітарну допомогу Україні. Усі запрошені!

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в неділю, 5 жовтня після Св. Літургії. Просимо наших парафіян принести печиво і допомогти з підготовкою. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято, розкажіть своїм рідним і ближнім!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

### Financial Recap – 09/07/2025

Cash Offerings	\$ 92.00
Fuel Offerings	670.00
Other Sundays	220.00
Candles	85.00
Poor	7.00
Coffee	140.00
Church Donations	125.00
F/D Nativity BVM	210.00
F/D Exaltation	5.00
Varenyky Sales	40.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,594.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary